



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

**BESCHLUSS  
DES LANDTAGES**

Nr. 3/16

---

vom 5.4.2016

**Berichtigung des Haushaltsvoranschlages  
des Südtiroler Landtages  
für die Finanzjahre 2016, 2017 und 2018**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE**

N. 3/16

---

del 5/4/2016

**Assestamento del bilancio di previsione  
del Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano  
per gli anni finanziari 2016, 2017 e 2018**

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 15/15 vom 1. Dezember 2015, mit welchem der Haushaltsvoranschlag des Südtiroler für die Finanzjahre 2016, 2017 und 2018 genehmigt worden ist;

nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 betreffend „Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Organismen“;

festgestellt, dass aufgrund der obgenannten Bestimmung, die Zahlung der Steuerabzüge sowie der Versicherungs- und Fürsorgeabgaben auf Einkommen aus selbständiger Arbeit nunmehr über eigene Kapitel der Sonderbuchhaltung (Durchlaufposten) erfolgen muss;

festgestellt, dass sich somit die Notwendigkeit ergibt, die Einnahmenkapitel 09100.0050 "Steuerabzüge auf Einkommen aus selbständiger Arbeit" und 09100.0210 "Versicherungs- und Fürsorgeabgaben auf Einkommen aus selbständiger Arbeit" sowie die Ausgabenkapitel 99017.0050 "Einzahlung der Steuerabzüge auf Einkommen aus selbständiger Arbeit" und 99017.0210 "Einzahlung der einbehaltenen Versicherungs- und Fürsorgeabgaben auf Einkommen aus selbständiger Arbeit" einzurichten und diese mit dem erforderlichen Kapitelansatz auszustatten;

nach Einsichtnahme in den Präsidiumsbeschluss Nr. 14/16 vom 15. März 2016, mit welchem der Entwurf der Berichtigung des Haushaltsvoranschlages des Südtiroler Landtages für die Finanzjahre 2016, 2017 und 2018 gemäß beiliegender Tabelle genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in die Artikel 18 und 30 der Geschäftsordnung sowie in die Bestimmungen der Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages;

auf die Erwägung hin, den vom Landtagspräsidium vorgelegten Entwurf der Haushaltsberichtigung zu genehmigen;

dies vorausgeschickt,

**beschließt  
der Südtiroler Landtag**

Vista la propria deliberazione n. 15/15 dell'1 dicembre 2015, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per gli anni finanziari 2016, 2017 e 2018;

visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 concernente "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi";

constatato che in seguito alla sopraccitata normativa la liquidazione delle ritenute fiscali e delle trattenute previdenziali e assistenziali su redditi da lavoro autonomo deve ora avvenire tramite appositi capitoli della contabilità speciale (partite di giro);

constatato che sorge quindi la necessità di istituire i capitoli di entrata 09100.0050 "Ritenute fiscali su redditi da lavoro autonomo" e 09100.0210 "Trattenute previdenziali e assistenziali su redditi da lavoro autonomo" e i capitoli di spesa 99017.0050 "Versamento ritenute fiscali su redditi da lavoro autonomo" e 99017.0210 "Versamento delle trattenute previdenziali ed assistenziali su redditi da lavoro autonomo" nonché di provvedere alla necessaria dotazione di tali capitoli;

vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 14/16 del 15 marzo 2016, con la quale è stato approvato il progetto di assestamento del bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, per gli anni finanziari 2016, 2017 e 2018 secondo l'allegata tabella;

visti gli articoli 18 e 30 del Regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ed il Regolamento interno di amministrazione e contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

ritenuto di approvare la proposta di assestamento del bilancio presentato dall'Ufficio di Presidenza;

ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano  
delibera**

in der Sitzung vom 5.4.2016 mit 23 Ja-Stimmen, 7 Enthaltungen und einer Gegenstimme:

1. im Haushaltsvoranschlag des Südtiroler Landtages für die Finanzjahre 2016, 2017 und 2018 die Einnahmenkapitel 09100.0050 "Steuerabzüge auf Einkommen aus selbständiger Arbeit" und 09100.0210 "Versicherungs- und Fürsorgeabgaben auf Einkommen aus selbständiger Arbeit" sowie die Ausgabenkapitel 99017.0050 "Einzahlung der Steuerabzüge auf Einkommen aus selbständiger Arbeit" und 99017.0210 "Einzahlung der einbehaltenen Versicherungs- und Fürsorgeabgaben auf Einkommen aus selbständiger Arbeit" einzurichten;
2. die beiliegende Tabelle betreffend die Berichtigung des Haushaltsvoranschlages des Südtiroler Landtages für die Finanzjahre 2016, 2017 und 2018 zu genehmigen;

**Berichtigung der Einnahmen**

Kompetenz	+	30.000,00 Euro
Kassa	+	30.000,00 Euro

**Berichtigung der Ausgaben**

Kompetenz	+	30.000,00 Euro
Kassa	+	30.000,00 Euro

3. festzuhalten, dass der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2016 damit folgende Gesamtbeiträge (einschließlich Sonderbuchhaltungen) ausweist:

**Gesamtbetrag der Einnahmen**

(einschließlich Sonderbuchhaltungen)

Kompetenz	11.175.100,00 Euro
Kassa	11.443.738,99 Euro

**Gesamtbetrag der Ausgaben**

(einschließlich Sonderbuchhaltungen)

Kompetenz	11.175.100,00 Euro
Kassa	12.549.920,90 Euro

nella seduta del 5/4/2016 con 23 voti favorevoli, 7 astensioni e un voto contrario:

1. di istituire nel bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per gli anni finanziari 2016, 2017 e 2018 i capitoli di entrata 09100.0050 "Ritenute fiscali su redditi da lavoro autonomo" e 09100.0210 "Trattenute previdenziali e assistenziali su redditi da lavoro autonomo" e i capitoli di spesa 99017.0050 "Versamento ritenute fiscali su redditi da lavoro autonomo" e 99017.0210 "Versamento delle trattenute previdenziali ed assistenziali su redditi da lavoro autonomo";
2. di approvare l'allegata tabella relativa all'assestamento del bilancio di previsione del Consiglio provinciale per gli anni finanziari 2016, 2017 e 2018;

**assestamento delle entrate**

competenza	+	30.000,00 euro
cassa	+	30.000,00 euro

**assestamento delle spese**

competenza	+	30.000,00 euro
cassa	+	30.000,00 euro

3. di prendere atto che pertanto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2016 comprende i seguenti totali generali (contabilità speciali comprese):

**Totale delle entrate**

(incluse contabilità speciali)

Competenza	11.175.100,00 euro
cassa	11.443.738,99 euro

**Totale delle spese**

(incluse contabilità speciali)

competenza	11.175.100,00 euro
cassa	12.549.920,90 euro

Der Präsident | Il presidente

Dr. Thomas Widmann

**Berichtigung des Haushaltsvoranschlages  
des Südtiroler Landtages  
für die Finanzjahre 2016, 2017 und 2018**

**Assestamento del bilancio di previsione  
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
per gli anni finanziari 2016, 2017 e 2018**

### Voranschlag der Einnahmen – Stato di previsione delle entrate

Kapitel – Capitolo			Änderung - Variazione	Berichtigte Bereitstellung Previsione Assestata	
Kapitelnummer Numero capitolo 2016	Bezeichnung Denominazione	Währung Valuta	Kompetenz und Kassa Competenza e cassa	Kompetenz Competenza	Kassa Cassa
<b>Sonderbuchhaltungen – Contabilità speciali</b>					
09100.0050	Steuerabzüge auf Einkommen aus selbständiger Arbeit Ritenute fiscali su redditi da lavoro autonomo	Euro	+25.000,00	25.000,00	25.000,00
09100.0210	Versicherungs- und Fürsorgeabgaben auf Einkommen aus selbständiger Arbeit Trattenute previdenziali e assistenziali su redditi da lavoro autonomo	Euro	+5.000,00	5.000,00	5.000,00
	Endsummen der Änderungen Totale variazioni	Euro	+30.000,00		

### Voranschlag der Ausgaben – Stato di previsione delle spese

Kapitel – Capitolo			Änderung - Variazione	Berichtigte Bereitstellung Previsione Assestata	
Kapitelnummer Numero capitolo 2016	Bezeichnung Denominazione	Währung Valuta	Kompetenz und Kassa Competenza e cassa	Kompetenz Competenza	Kassa Cassa
<b>Sonderbuchhaltungen – Contabilità speciali</b>					
99017.0050	Einzahlung der Steuerabzüge auf Einkommen aus selbständiger Arbeit Versamento ritenute fiscali su redditi da lavoro autonomo	Euro	+25.000,00	25.000,00	25.000,00
99017.0210	Einzahlung der einbehaltenen Versicherungs- und Fürsorgeabgaben auf Einkommen aus selbständiger Arbeit Versamento delle trattenute previdenziali ed assistenziali su redditi da lavoro autonomo	Euro	+5.000,00	5.000,00	5.000,00
	Endsummen der Änderungen Totale variazioni	Euro	+30.000,00		